



みえこ

MieCo TEL 080-3300-8077

ポルトガル語

Consulta Profissional

Consulta gratuita

Os custos com a ligação também serão gratuitos.(Mieco ligará para você.)

para Estrangeiros

せんもん そうだんかい

専門相談会



\* Há tradutor em seu idioma.

\* A consulta será feita por telefone para precaução de COVID-19

\* A reserve 080-3300-8077

\* O prazo de reserva será a segunda feira da semana de cada consulta.

### ①入管（にゅうかん）手続（てつづ）き相談（そうだん）

Consulta com agente da oficina de Imigração de Nagoya

Consultas sobre procedimentos, etc.

Data de  
consulta

Cada Segunda quinta-feira do mês 13:30~15:45

11 de junho, 9 de julho, 13 de agosto, 10 de setembro,

8 de outubro, 12 de novembro e 10 de dezembro de 2020,

14 de janeiro, 10 de fevereiro (quarta-feira) e 11 de março de 2021

### ②弁護士相談（べんごし）相談（そうだん）

Consulta com advogado

Consultas sobre divórcio, acidente de trânsito, etc.

Data de  
consulta

Cada terceira sexta-feira do mês ímpar 13:30~15:30

17 de julho, 18 de setembro e 20 de novembro de 2020,

15 de janeiro e 19 de março de 2021

### ③行政書士（ぎょうせいしよし）相談（そうだん）

Consulta com despachante

Consultas sobre Estado de Residência, Nacionalidade, Casamento, Divórcio, etc.

Data de  
consulta

Terceira sexta-feira do mês par 13:30~15:30

19 de junho, 21 de agosto, 16 de outubro e 18 de dezembro de 2020,

19 de fevereiro de 2021

### ④社会保険労務士（しゃかいほけんろうむし）相談（そうだん）

Consulta com consultor de Seguro Social

Consultas sobre os problemas de trabalho, pensão, seguro social

Data de  
Consulta

16 de julho (quinta-feira) de 2020, 13:30~15:30

21 de janeiro (quinta-feira) de 2021, 13:30~15:30

\*veja ao verso

## Como fazer a reserva:

1. Ligue ao  
MieCo:080-3300-8077
2. Diga:  
"nyukan soudan yoyaku"  
para a consulta com agente da oficina de  
Imigração de Nagoya  
ou  
"bengoshi soudan yoyaku"  
para a consulta com advogado  
ou  
"gyoseishoshi soudan yoyaku"  
para a consulta com despachante  
ou  
"sharoshi soudan yoyaku"  
para a consulta com consultor de Seguro  
Social

### 3. Escolhe o dia e o horário

|      | Advogado, despachante<br>e<br>Consultor de Seguro<br>Social | Agente da<br>oficina de<br>Imigração de<br>Nagoya |
|------|-------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| 1er  | 13:30~14:10                                                 | 13:30~14:15                                       |
| 2do  | 14:10~14:50                                                 | 14:15~15:00                                       |
| 3 ro | 14:50~15:30                                                 | 15:00~15:45                                       |

### 4. Diga o resumo da sua consulta.

ポルトガル語

日本語 にほんご

英語 English

ポルトガル語 Português

スペイン語 Español

フィリピン語 Filipino

中国語 中文

韓国語 한국어

ベトナム語 Tiếng Việt Nam

ネパール語 नेपाली भाषा

インドネシア語 Bahasa Indonesia

タイ語 ภาษาไทย

## Centro de Consultas para Residentes Estrangeiros em Mie

### みえ外国人相談サポートセンター

みえけんこくさいこうりゅうざいだん (みえふ)  
公益財団法人 三重県国際交流財団(MIEF)  
Mie International Exchange Foundation  
津市羽所町700番地 アスト津3F  
Mie-ken Tsu-shi Hadokoro-cho 700 UST-  
TSU 3F  
URL <http://www.mief.or.jp>

げつようび きんようび  
月曜日～金曜日  
Seg.~Sext.  
9:00 ~17:00

みえこ  
**MieCo**

Local

